

Salvete!

W roku akademickim 2023/2024 Koło Młodych Klasyków działało niezwykle prężnie, starając się o podejmowanie jak największej liczby inicjatyw. Zależało nam na powiększaniu i przekazywaniu naszej pasji do antyku poprzez różnorodne działania. Postanowiłyśmy zatem wziąć udział w konkursie „Łódź akademicka – naukowa, kreatywna i wielokulturowa 2024”, w którym szczęśliwie udało nam się zdobyć tytuł laureata oraz otrzymać dofinansowanie ze środków budżetu miasta Łodzi na realizację projektu grantowego i wydanie specjalnego numeru czasopisma studenckiego KAPITOL, pt. *De lingua Latina Lodziae vivente*.

Oddajemy zatem w Wasze ręce kolejne, dziewiąte, tym razem tematyczne wydanie KAPITOL-u, w którym skupiłyśmy się przede wszystkim na pokazaniu, że język łaciński wciąż żyje w Łodzi poprzez dawne i współczesne inskrypcje umieszczone na budynkach świeckich, napisy nagrobne, nazwy niektórych firm, utwory tłumaczone na łacinę i powstające po łacinie w Łodzi, a także o Łodzi. Oczywiście przykładów na obecność języka starożytnych Rzymian w naszym mieście odnaleźć można znacznie więcej, o czym z pewnością przekonacie się po lekturze bieżącego numeru KAPITOL-u. Sporo miejsca poświęciłyśmy także nawiązaniom do antyku i inspiracjom starożytnością, jakie zauważyć można w łódzkich pałacach czy muzeach, a także postaci i twórczości Juliana Tuwima – jednego z najbardziej znanych literatów łódzkich, który wielokrotnie wybierał łacinę jako język ubarwiający jego utwory i intrygujący czytelnika.

Zagadnienia, które poruszamy w specjalnym wydaniu KAPITOL-u, z pewnością nie wyczerpują tematu obecności języka łacińskiego oraz inspiracji antykiem w Łodzi. Ze względu na ograniczenia czasowe oraz objętościowe naszej pracy zrezygnowałyśmy z omówienia niektórych tematów, takich jak nawiązania do antyku oraz napisy łacińskojęzyczne w łódzkim budownictwie sakralnym czy szersze omówienie postaci związanych z Łodzią, a także filologią klasyczną. Są to niezwykle interesujące zagadnienia, do których być może powrócimy w przyszłości.

Ponadto wybrane przez nas tematy zostały opracowane w różnorodnej formie, na przykład artykułów, felietonów, przekładów tekstów łacińskich.

Projekt grantowy został zrealizowany przez pięć studentek filologii klasycznej Uniwersytetu Łódzkiego, działających w Kole Młodych Klasyków: Melanię Janicką (koordynator techniczną projektu), Martynę Kowalską (koordynator merytoryczną projektu), Zuzannę Turbińską, Justynę Dolecką oraz Natalię Goskę. Realizatorzy projektu samodzielnie wykonały większość zdjęć oraz ilustracji, jakie odnajdziecie w bieżącym wydaniu KAPITOL-u.

Podczas tworzenia specjalnego wydania czasopisma nieocenione okazało się wsparcie pani dr Anety Tylak, która czuwała nad nami niczym sama Atena i na każdym etapie prac pomagała nam w edycji i redakcji tekstów pod względem merytorycznym i technicznym. Chciałybyśmy podziękować również panu prof. Krzysztofowi Tomaszowi Witczakowi, który okazał nam wsparcie merytoryczne, a także udostępnił nam kilka przekładów wierszy Juliana Tuwima własnego autorstwa. Podziękowania kierujemy także do Centrum OPUS, Inkubatora Inicjatyw Obywatelskich oraz Urzędowi Miasta Łodzi, którzy umożliwili nam realizację projektu grantowego.

Zdecydowałyśmy się na podzielenie bieżącego numeru na trzy części. W pierwszej, najobszerniejszej, opracowane zostały informacje dotyczące obecności języka łacińskiego i motywów starożytnych w Łodzi. Druga część poświęcona została przede wszystkim postaci Juliana Tuwima jako znawcy i wielbiciela języka łacińskiego. W trzeciej zaś zaprezentowałyśmy kilka utworów powstałych w Łodzi lub o Łodzi, które zostały przetłumaczone na język łaciński lub napisane w języku Wergiliusza i Horacego. Wydanie otwiera wywiad z panem Krzysztofem Laszkiewiczem, który odnalazł zaginiony przez blisko sto lat, napisany po łacinie powtórny przywilej nadania Łodzi praw miejskich.

Życzymy wszystkim Czytelnikom i Czytelniczkom miłej lektury oraz mamy nadzieję, że, tak jak my, Wy również odnajdziecie w sobie pasję do poszukiwania śladów dawnych epok w najbliższym otoczeniu!

Redaktor naczelna czasopisma studenckiego KAPITOL